

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٠٣ لسنة ١٩٨٥

بشأن الموافقة على بروتوكول انشاء اللجنة المصرية التشادية المشتركة
الموقع في القاهرة بتاريخ ١٤/١٠/١٩٨٤ بين حكومتى جمهورية مصر
العربية وجمهورية تشاد

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على بروتوكول انشاء اللجنة المصرية التشادية المشتركة الموقع
في القاهرة بتاريخ ١٤/١٠/١٩٨٤ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية
تشاد ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ١١ رمضان سنة ١٤٠٥ (٣٠ مايو سنة ١٩٨٥) .

حسنى مبارك

بروتوكول

انشاء اللجنة المصرية - التشادية المشتركة

جمهورية مصر العربية
طرف أول
جمهورية تشاد
طرف ثان

آخذين في الاعتبار أواصر الصداقة والأخوة التي تجمع بين الشعبين والرغبة في تعميق وتنمية علاقات التعاون التي تحقق مصلحة الطرفين ، وبالنظر الى الحاجة في انشاء جهاز للتشاور بين الدولتين .

تم الاتفاق على ما يلي :

(مادة أولى)

انشاء لجنة مصرية - تشادية مشتركة مكلفة بمتابعة تنفيذ كافة اتفاقيات التعاون بين جمهورية مصر العربية وجمهورية تشاد ومتابعة تطبيق البنود التي تشملها تلك الاتفاقيات .

(مادة ثانية)

تضم اللجنة المشتركة خبراء مصريين وتشاديين تكون رئاسة كل من الوفدين على مستوى وزير مفوض بكافة الصلاحيات للبت في الموضوعات المطروحة على جدول الأعمال .

(مادة ثالثة)

يمكن للجنة المشتركة انشاء لجان فنية فرعية تكلف بدراسة الموضوعات المتخصصة .

(مادة رابعة)

تتعقد اللجنة المشتركة في جلسة عادية مرة كل سنة وذلك بالتناوب في جمهورية مصر العربية وجمهورية تشاد . ويمكن للجنة أن تعقد اجتماعا استثنائيا في حالة طلب أحد الطرفين وموافقة الطرف الآخر .

يتولى رئاسة الجلسة رئيس وفد الدولة المضيئة .

(مادة خامسة)

تصدر التوصيات والمقترحات التي تقرها اللجنة المشتركة في محضر الاجتماع الرسمي الموقع من رئيس الوفدين • تدخل تلك التوصيات والمقترحات حيز التنفيذ بمجرد اقرارها من السلطات المختصة وفقا للتشريعات والقواعد الخاصة بكل دولة •

(مادة سادسة)

هذا الاتفاق غير محدد من الناحية الزمنية ويكون ساري المفعول فور التصديق عليه وفقا للاجراءات الدستورية الخاصة بكل من البلدين •
يمكن لأحد الطرفين الغاء الاتفاق عن طريق الاخطار بذلك قبل ٦ أشهر من تاريخ الالغاء •

أبرم في القاهرة بتاريخ ١٤ أكتوبر ١٩٨٤

عن حكومة جمهورية تشاد

مكروم احمد

سكرتير الدولة للشئون الخارجية

عن حكومة جمهورية مصر العربية

د • بطرس بطرس غالى

وزير الدولة للشئون الخارجية

محضر جلسات أعمال الدورة الأولى

للجنة المصرية التشادية المشتركة

القاهرة ١١ - ١٤ أكتوبر ١٩٨٤

تأكيداً للبيان المشترك الصادر في ١٧ يوليو ١٩٨٤ الذي أقر الزيارة الرسمية التي قام بها سعادة السيد حسين حبرى ، رئيس جمهورية تشاد للقاهرة ، اجتمعت اللجنة المصرية التشادية المشتركة في القاهرة من ١١ الى ١٤ أكتوبر ١٩٨٤

وقد رأس وفد تشاد السيد كروم أحمد سكرتير الدولة للشئون الخارجية

والتعاون •

ورأس الوفد المصرى السيد الدكتور بطرس بطرس غالى وزير الدولة للشئون

الخارجية •

وقد قامت اللجنة بأعمالها وفقا لجدول الأعمال الذى تم الاتفاق عليه بين

الطرفين ويشمل :

(أ) التعاون والتشاور فى المجالات السياسية •

(ب) تعاون اقتصادى ، وتجارى ومالى :

• تعديل الاتفاق الاقتصادى والتجارى •

مفاوضات و ابرام :

بروتوكول يهدف الى الناء الضريبة المزدوجة بين جمهورية تشاد

وجمهورية مصر العربية •

بروتوكول تعاون اداري في مجال الجمارك بين جمهورية تشاد
وجمهورية مصر العربية •

• قائمة المنتجات التي سيتم تبادلها •

(ج) النقل والمواصلات :

• اعادة التفاوض حول اتفاقية الطيران •

(د) التعاون الفني ، والثقافي والعلمي :

• تعديل الاتفاقات الفنية والثقافية والعلمية والبرامج التنفيذية •

(هـ) التعاون العسكري

(و) مسائل مختلفة •

التعاون السياسي :

افتتح سعادة الدكتور بطرس غالي الاجتماع وبعد الترحيب بوفد تشاد ،
أوضح سيادته الأهداف الموكدة للمجنة في مهمتها وهي احياء الاتفاقيات التي سبق
ابرامها بين جمهوريتي تشاد ومصر في مختلف المجالات من أجل اعادة الديناميكية
للتعاون بين البلدين ثم تناول سيادته بعد ذلك الموقف السياسي الراهن في تشاد ،
فجدد تأييد جمهورية مصر العربية الكامل للحكومة التشادية في سعيها من أجل
التوصل الى حل للنزاع واعداد السلام في تشاد •

وأضاف سيادته أن الحكومة المصرية تعتبر الاتفاقية الخاصة بانسحاب القوات
الأجنبية من تشاد خطوة أولى نحو اعادة السلام في هذا البلد •

وأعرب عن أمله في أن يتم انسحاب القوات الليبية من تشاد وفقا لروح
ونص تلك الاتفاقية بحيث يستطيع هذا البلد استعادة وحدة أراضيها بما في ذلك
قطاع أوزو •

كما تؤيد حكومة جمهورية مصر العربية أية مبادرة تهدف الى التوفيق بين الأخوة في تشاد وتأمل في امكانية عقد مؤتمر برازافيل في القريب العاجل .

واستطرد الدكتور بطرس غالى وزير الدولة للشئون الخارجية ، فأكد أن هذا الاجتماع يهدف الى بحث وسائل إعادة بناء دولة تشاد ، وسوف يولى وفد جمهورية مصر العربية اهتماما خاصا في بحث المقترحات المختلفة المقدمة في هذا الصدد بالاشتراك مع وفد تشاد .

ورد سعادة السيد أحمد كروم على السيد وزير الدولة المصرى ، فشكره والحكومة المصرية للاستقبال الأخوى الحار الذى استقبل به هو وأعضاء الوفد .

بعد أن أشار الى صلابه العلاقات القائمة بين مصر وتشاد ، أشاد السيد سكرتير الدولة للشئون الخارجية التشادية ، بالتقاء وجهات النظر بين البلدين فيما يختص بمشاكل الساعة على الصعيد الدولى .

وتناول السيد كروم موضوع اتفاق فصل القوات الفرنسى / الليبى ، عبر عن شكوكه فيما يتعلق بمدى صدق نوايا ليبيا فى ترك البلاد رغم أن حسن نوايا فرنسا فى هذا الصدد أمر لا يحتاج الى اثبات ، وعبر عن مخاوفه من أن تظل منطقة أوزو محتلة بواسطة القوات الليبية .

أكد الطرفان أن المصالحة بين الأخوة التشاديين هى السبيل الوحيد لاعادة السلام النهائى فى هذا البلد . وطالبا بأن يكون انسحاب القوات الأجنبية من تشاد - الذى أقره الاتفاق الفرنسى / الليبى - انسحابا فعليا وشاملا ليتسنى للأخوة التشاديين أن يهيئوا لأنفسهم جوا من المصالحة الشاملة .

وفىما يتعلق بالجنوب الأفريقى ، يتفق الوفدان التشادى والمصرى على أن حصول ناميبيا على الاستقلال بقيادة (سوابو) الممثل الوحيد للشعب الناميبى

هو وحده الكفيل بأن يعيد السلام لهذه المنطقة ، وقد شجب الجانبان استمرار التمييز العنصري الذي يحرم الأغلبية السوداء من ممارسة حقوقها الشرعية .

وبالنسبة لمشكلة الشرق الأوسط يتفق الوفدان على أن الاعتراف بحق الشعب الفلسطيني في الحصول على حق تقرير المصير تحت قيادة منظمة التحرير الفلسطينية هو الطريق الوحيد المؤدى الى سلام شامل ودائم .

وقد عبر الوفدان عن أملهما في أن تجرى العراق وايران محادثات لوضع حد للحرب بين الأشقاء في منطقة الخليج .

وأعرب الطرفان عن سعادتهما لاستئناف العلاقات الدبلوماسية بين مصر والأردن وأشادا في هذا الصدد بشجاعة جلالة الملك حسين عاهل الأردن وبعده نظره السياسى .

التعاون الاقتصادي والتجارى والمالى :

قام الجانبان بتوقيع بروتوكول تجارى وذلك لتوثيق وتعميق وتنويع التعاون فيما بينهم فى هذه المجالات .

كما قام الطرفان بدراسة قائمة المواد التى يمكن تبادلها والواردة فى ملحق للحرب بين الأشقاء فى منطقة الخليج .

وقرر الجانبان اقامة المعارض والمراكز التجارية فى كلا البلدين . كما حددا الأحكام التى تحكم نظام الأفضليات المتبادلة .

وقد تم توقيع بروتوكول تعاون ادارى فى مجال الجمارك يخص التعاون بين الادارات الجمركية للبلدين .

وفيما يتعلق بمشروع بروتوكول هدف الى الغاء الازدواج الضريبي ومكافحة التهرب الضريبي ، اتفق الجانبان على دراسة هذا المشروع على مستوى خبراء البلدين .

النقل والمواصلات :

اتفق الجانبان على أن يقوم وفد من شركة مصر للطيران بزيارة لمدينة نجامين في النصف الثاني من شهر نوفمبر ١٩٨٤ لدراسة امكانية اقامة خط طيران بين العاصمتين المصرية والتشادية ومناقشة قواعد سير هذا الخط مع السلطات التشادية .

التعاون الثقافي والعلمي والفنى :

توصل الجانبان بالنسبة للتعاون الثقافى والعلمى والفنى الى توقيع البرنامج التنفيذى للتعاون الثقافى والعلمى والفنى وقد تضمن ما يلى :

١ - التعليم :

قدم الجانب المصرى منحا سنوية للدراسة بالجامعات ومنحا للدراسة بالمعاهد وجامعة الأزهر .

واتفق الطرفان على تبادل زيارة أساتذة الجامعات والمعاهد العليا والمسؤولين عن التعليم .

كما وافق الجانب المصرى على ارسال خبير الى تشاد لوضع المناهج للتعليم العام وعلى تقديم منحتين تدريبيتين لاثنتين من الموجهين والمستشارين التربويين . واستجابة لطلب الجانب التشادى سيقدم الأزهر مناهج الدراسة والمدرسين لبعض المدارس فى تشاد .

٢ - الثقافة والاعلام والسياحة والشباب :

اتفق الطرفان على تدعيم التعاون فى هذه المجالات وبوجه خاص تبادل الفرق الفنية والوفود الثقافية وتبادل البرامج الاذاعية والتليفزيونية وتدريب المتخصصين التشاديين فى مصر وارسال الخبراء المصريين الى تشاد .

٣ - التعاون العلمى والفنى :

تقدم الجانب التشادى بمشروع اتفاق تعاون صحى ، ووعده الجانب المصرى
بدراسته .

واتفق الجانبان على أن يتضمن البرنامج التنفيذى للتعاون الثقافى والعلمى
مجالات التعاون الصحى بين البلدين على أن تشمل بصفة خاصة تبادل الخبرة
والخبراء وارسال الأطباء والتعاون بين معهد طب المناطق الحارة فى القاهرة
والمعهد الصحى فى تشاد .

وفى مجال الزراعة قدم الجانب المصرى منحا تدريبية فى التخصصات الزراعية
المختلفة .

وفى اطار مكافحة التصحر تعهد الصندوق المصرى للتعاون الفنى لافريقيا
بإرسال مجموعة من الخبراء الى تشاد قبل نهاية عام ١٩٨٤ لتحديد المواد
الطبيعية ودراسة ظاهرة التصحر لايجاد أفضل السبل لمكافحة التصحر .

واتفق الطرفان على التعاون فى مجالات علوم الأرض والطاقة والتعمير .

وفى مجال النقل والمواصلات وافق الجانب المصرى على دراسة امكانية
تخصيص أماكن لتدريب الفنيين التشاديين فى مجال الطيران المدنى والمواصلات
الاسلكية واللاسلكية .

وبالنسبة للتعاون فى مجال الشرطة والأمن تعهد الجانب المصرى بتقديم أربع
فتح دواسية لأكاديمية الشرطة لصالح الكوادر التشادية .

المجال العسكري :

• وقع الطرفان بروتوكولا للتعاون العسكري بين البلدين •

القاهرة في ١٤/١٠/١٩٨٤

عن حكومة

عن حكومة

جمهورية تشاد

جمهورية مصر العربية

غروم أحمد

د • بطرس بطرس غالي

سكرتير الدولة للشئون الخارجية

وزير الدولة للشئون الخارجية

وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٢٠٣ لسنة ١٩٨٥ بتاريخ ١٩٨٥/٥/٣٠ بشأن الموافقة على بروتوكول انشاء اللجنة المصرية التشادية المشتركة الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٤/١٠/١٤ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية تشاد ،

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٥/٧/٢ ،

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريد الرسمية بروتوكول انشاء اللجنة المصرية التشادية المشتركة الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٤/١٠/١٤ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية تشاد .

ويعمل به اعتبار من ١٩٨٥/٧/٢ ؛

د . احمد عصمت عبدالمجيد